

SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

Cenzurat sít. Dr. Simieon Deac,
adjutant la Comenduirea Pieței.

TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

Előfizetési árak:
Egész évre — — — 20 kor. | Negyed évre — — — 5 kor.
Fél évre — — — 10 . | Egyes szám ára — — — 40 fill.
Nyilttér soronként 3 kor.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.
Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.
Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez
a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők.
Kéziratok nem adatnak vissza.
Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

Két milliárd az Osztrák-Magyar-Bank kára.

Budapest, szept. 16.

A „Pénzvilág“ a legújabb számában beszélgetést közöl Wimmerrel, az Osztrák-Magyar-Bank kormányzójával. A nyilatkozat érdekesebb része így hangzik:

— A főintézet a budapesti pénzügyintézetek által bemutatott pénztárjegyeket, amelyek esedékessé váltak, a bolsevizmus bukása után nem tudta azonnal honorálni, hiszen a jegybank budapesti kasszája teljesen ki volt fosztva. Elsősorban tehát ezeknek a pénztárjegyeknek a beváltásáról kellett gondoskodnunk és e célból állandóan nagymennyiségű bankjegyeket szállítottunk Budapestre. Ma már a budapesti pénzügyintézetek bőségesen el vannak látva pénzzel. A bolsevikiek által okozott kár megközelíti a két milliárdot. Az aranykészletét szerencsére csak jelentéktelen kár érte. Hétfven millió értékű budapesti ércállományunkból mindössze három millió hiányzik, s a megmentett rész biztos helyen van.

Heinrich, Grün és Balogh.

Debrecen, szept. 17.

Megbízható forrásból nyert értesülésünk szerint a Friedrich-kormányban megindult a bomlási folyamat. Heinrich Ferenc kereskedelemügyi miniszter, Grün János pénzügyminiszter és Balogh György igazságügyminiszter közölték lemondásukat Friedrich Istvánnal és már nem is tekintik magukat a

kormány tagjainak, miután a kormány destruktív irányzatával többé nem vállalhatnak közösséget.

A kibontakozási munkálatok a kormányon kívül álló pártok vezetői részéről tovább folynak. Főleg Andrassy Gyula gróf és Vázsonyi Vilmos fáradoznak az igazi koalíció létrehozásán, amely sikerrel biztat.

A román csapatok kivonulása Budapestről.

Nauen, szept. 17.

Az „Ujvilág“ írja: Diamandi kijelentette, hogy a bolsevisták teljes lefegyverezése után a román csapatok ki fogják üríteni Budapestet.

Októberben írják alá a magyar békét.

Delmár, szept. 17.

Az „Associated Press“-nek jelenti Párisból, hogy a bolgár és a magyar békeszerződést előreláthatóan október közepén írják alá. A konferencia azután elhalasztja tanácskozásait és csak 1920. elején ül össze ismét, hogy a török kérdés és a többi még függőben levő kérdést elintézzék.

— A magyar postabélyegek a forgalomból kivonatnak. A jelenleg érvényben lévő összes magyar postabélyegek folyó évi szeptember hó végével a demarkációs vonalon belül fekvő területen a postai forga-

lomból kivonatnak és azok helyébe a román lei bani értékjelzésű bélyegek kerülnek forgalomba. A postahivatalnokok a magánfelek birtokában lévő korona, fillér értékjelzésű magyar postabélyegeket az illető fél kívánságára szeptember hó végéig román bélyegekre cserélik. A demarkációs vonalon fekvő területen szeptember 30-a után feladott és korona, fillér értékjelzésű magyar postabélyegekkel bérmentesített küldeményeket a posta bérmenteleneknek fogja tekinteni és a szabályszerű portóval terheli meg.

— Vöröskeresztes levelek a kolozsváriak részére. Budapestről most érkezett Debrecenbe dr. Szokovai orvos, a Vöröskereszt-Egylet központjának kiküldöttje, aki a budapesti román parancsnokság engedélyével öt nagy csomagban mintegy 15.000 drb. levelet hozott. A legtöbb levél orosz hadifogságban lévő magyaroktól van, de nagy számmal akadnak közöttük külföldön rekedt magyarok levelei is. A levelek között igen sok a Kolozsvárra adresszált levél is, amelyeket Szokovai orvos majd el juttat az érdekelteknek. Akik türelmetlenek, azok forduljanak Somossy László kereskedőhöz (Debrecen, Széchenyi-utca), akinél a kérdéses leveleket további szétküldés végett Szokovai doktor elhelyezte.

— 400.000 keresztényszociálista van Budapesten? A Magyarországi Keresztényszociálista Párt hivatalos kommuniké adott ki, melyben kijelenti, hogy a szervezkedés Budapesten örvendetesen halad előre s négyszázezernél több a szervezett keresztényszociálisták száma a magyar fővárosban.

A SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE TÁRCÁJA.

Versek.

Egy rózsza.

Nem szülte az én rózsám Napkelet,
Nem ringatták el szin pompás egek
Lelkét pazar álmogába fonva,
Nem szülte őt a buja Napkelet,
És nem teremték lomha istenek:
Ugy érlette meg Nyír fehér homokja.

Ott ringott fehér, habos bölcsője,
Ahol a fű könnyharmattal tele
S az édes nedvtől kivirul a rózsza:
Oh földanyáknak szent az ereje,
Ott ringott fehér, habos bölcsője,
És napos ősszel ott tér nyugovóra.

Kezed.

Ti ködbeszötte, szürke esték,
Vak, vigasztalan, mély sötétség
S mik fojtogatva fölém szálltok:
Ti vaskezű, ti sűrű álmok,
Mily szörnyű, hideg tapintástok!

Lent az örvénylő mélység átka —
Fent egy fehér kar ragyogása...
Mig szívemet a végzet vonta,
Komor, gyötrődő homlokomra
A fényeket kis kezed fonta.

Ő volt az asszony.

Ő volt az Asszony! Láttam őt
S vártam remegve, sirva, fájva...
Belecsókoltam lelkemet
A lilios éjszakába.

Szelid, leányos ujjait,
Én álmodozva megragadtam
S szent ajándékkul lelkemet
— Busszívű ember — nekiadtam.

Vidor Marcel.

Megbocsátás.

Irta: Váczy Dezső.

Gyenge szél frissítette fel az ezer virágillattól mámoros levegőt. A kis kert virágai ide-oda hajladoztak, a gyümölcsfák levelei szomorúan zizegtek, mintha csak mondták volna: még egy-két ilyen gyönyörű nap a mi életünk, azután csöndesen lehullunk, hogy kósza szél sodorjon el bennünket idegen tájakra. Olyan fájó zizegés volt ez, mely az enyészetre emlékeztette az embereket.

Ijedten repült a távoli fenyves felé a terebélyes almafa törzsét kopogtató harkály. Lármájára a többi madarak is szétrebbentek.

A körtefáról egy sárgult levél hullott alá a kis kerti padra, melyen a fehér ruhás lány ült. Kibontott gesztenyebarna haja ruhájához

simult. Mély gondolkodást eláruló arca üde volt, mint a most szedett fehér rózsza és nem látszott meg rajta a két napi álmatlan, könnyes éjszaka. Sötét, mélytűzi szemeit a földre szegezte, mintha fájna neki a sok lehulló sárga levél.

Kezében levelet tartott, egy rövid, de fájó levelet. Már nem reszketett, amikor elolvasta. Lassan meggondoltan olvasta végig.

Édes Nóra!

Nem tudnám elviselni, ha maga előtt titkom volna. Nem is volt soha... De most rettenetes titkot kell közölnöm, olyant, amely tángoló örvényt fog nyitni köztünk. Gyermeke van. Igen, gyermekem, kinek anyja már nem él, akit szüleim nevelnek. Fiatalabb éveimnek e gyengesége mardossa szívemet szüntelen... Éjjelenként a gyermek megjelenik előttem, karját sujtólagon felém tartva kiabál, átkozódik... és én néma, erőtlén, tehetetlen vagyok vele szemben. Lelkiismeretem vádol, bárhova is menjek. Vádol a néma magányban, az emberek forgatagában. Ha Isten házába megyek, az ájtatos térdeplő emberek mintha hozzám szólnának: mit keresel itt te szerencsétlen ember?... Oh, te jóságos Isten, igaz büntető bíró! Mikor vetsz már véget szenvedéseimnek?!

Édes Nóra! Bucsuzom!... Bucsuzom

NAPI HIREK.

— **Közgyűlés.** A „Puj Takarékpénztár Rt.” f. hó 21-én tartja XIII. évi rendes közgyűlését. Targysorozat: 1. A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes megválasztása. 2. Az igazgatóság és felügyelő bizottság jelentése, az évi zárszámadás előterjesztése, a mérleg jóváhagyása, az 1918. évre mutató tiszta nyereség hová fordítása felletti határozathozatal és a felmentvény megadása az igazgatóság és felügyelő bizottság részére. 3. A felügyelő bizottság megválasztása (59 §.) 4. Az intézet felszámolás utján történt felosztása. 5. Esetleges indítványok. Puj, 1919. évi szeptember 10-én.

— **Beiratások a budapesti egyetemeken.** A „Reggeli Hírek” szeptember 8-iki száma írja: Tekintettel a folyó évi nagy szünetidőben tartott pótszemeszterekre, valamint, a jelenleg uralkodó rendkívüli viszonyokra, a vallás- és közoktatásügyi miniszter úgy rendelkezett, hogy a budapesti tudományegyetem és a József-műegyetem az 1919—20. tanév első felére a beiratkozások kivételesen ez évi október hó 1-én kezdődjenek és bezárólag október hó 11-ig tartanak. Az előadásokat pedig október 13-án kezdik meg.

— **A fakeskedelem szabályozása.** A román kormányzótanács hivatalos lapjában megjelent a tűzifa forgalmának szabályozása tárgyában már napok óta várt rendelet. Az új intézkedés szerint a fatermelőknél és kereskedőknél november 1-én, valamint a jövő év február és május hónapok első napjain kell készleteiket részletesen kimutatni. Az ez év augusztus 15-én kimutatott készleteknek csak 70 százalékát engedni szabad forgalomba a rendelet. Harminc százalékot lefoglalt erdélyi és romániai hivatalok tűzifaszükségletének fedezésére. Városok, gyárak, községek birtokában levő fatermelő üzemek ki vannak véve a harminc százalékos részlet beszolgáltatása alól, valamint azon birtokok is, akiknek 10 wagnál kevesebb a készletük. A f. év január 1. óta kötött faeladási szerződések elvesztik érvényüket, ha csak a kormányzótanács kereskedelmi és földmívelésügyi osztályában alakított „fakeskedelmi szakosztály” azokat nem approbálja. Az állami hivatalok-

kal és intézményekkel kötött szerződésekre ez a rendelkezés nem vonatkozik. Azoknak a hivataloknak, amelyeknek tűzifaigénye még fedezve nincs, szeptember 15-ikéig kell az igénybejelentéseket a kormányzótanácsához beküldeni, a szükségleteket október hó 15-től április 15-ig terjedő időre számítva. A határon kívül fekvő helyekre fát szállítani csak a kormányzótanácsnak külön export-engedélyével szabad. A rendelet a fakeskedelemben megtiltja az ügynöki közvetítést. Az épületfával való kereskedés semmiféle korlátozás alá nem tartozik. Itt említjük meg hogy Bukarest polgármesteri hivatala 13 millió wagon tűzifa szállításra kötött szerződést Erdélyben. A nagymennyiségű fának szállítását, amely a lakosságnak szükségletét lesz hivatva fedezni, a napokban kezdték meg.

— **Főlemelik a távirati díjakat.** Szeptember 21-től kezdődőleg a táviratok díját szavankint 16 fillérről 20 fillérré emelték fel. Díjminimum ezentul is 2 K, sürgős táviratoknál 6 K. Minden feladó minden táviratról feladóvényt kap 20 fillér nyugtadíj ellenében. Különleges táviratok díjai a főlemelt tarifához képest módosulnak. Az ünnepnap és esti feladásra vonatkozó intézkedések továbbra is érvényben maradnak.

— **Beiratások a debreceni egyetemre.** A debreceni egyetemen az 1918—20 tanévre való beiratkozások a teológiai, jog és államtudományi és bölcsészeti karon szeptember 10-ikén kezdődnek és szeptember 30-ikáig tartanak. Az előadások ezen a három karon okt. 1-én kezdődnek. Még nincs eldöntve, hogy az orvosi fakultáson ezen tanév első felében lesznek-e előadások.

— **Szabad lesz a közlekedés Erdélyben.** A román főhadiszállás rendelkezései szerint, a nagyszebeni, kormányzótanács hatáskörébe eső területen belül a közlekedés többé nincsen utiigazolványhoz kötve. Ezen terület a rendelet szerint Kirlibabától (Bukovina) Borsá, Máramarossziget, Szatmárnémeti, Nagykároly, Mihályfalu, Nagyvárad, Szalonta, Simánd és Arad közti vonalon belül fekszik. A Bánságban a szabad közlekedés vonala Aradtól a Maros mentén halad a Dunáig s innen a román-szerb demarkációnális vonalat követi. A megjelölt területen csak erdélyi honossággal

birók utazhatnak igazolvány nélkül, mely honosság igazolásául mindenki a helyi elsőfoku közigazgatási hatóság által kiállított személyazonosság bizonyítványt köteles magával vinni Idegenek, valamint azok, kik az említett területen kívül utaznak, ezután is csak az illetékes katonai és közbiztonsági hatóság látatásával ellátott utazási igazolvány birtokában utazhatnak. A rendelet életbeléptetésének idejéről még nincs értesülésünk. Illetékes helyen érdeklődünk s azt a felvilágosítást kaptuk, hogy Kolozsvárra ilyen rendelet ez ideig még nem érkezett.

— **A szolnoki vérengzés.** Az Ujvilág írja: A magyar igazságügyminiszter a szolnoki vérengzések földterítésére és az ottani iszonyatos állapotok rendezésére miniszteri biztost rendelt ki, aki most folytatja munkálatait. Már most megállapítást nyert, hogy május első napjában Szamuely Tibor véstörvényszéke 25 embert végeztetett ki. Az áldozatok a következők: Surányi Pál árvaszéki ülnök, Gunst Sándor földbirtokos, Zalán Zoltán főhadnagy, dr. Hajdu Pál megyei árvaszéki ügyész, dr. Engel Sándor ügyvéd, László Imre detektív, Mattyasovszky József főhadnagy, Zakariás István csendőrmester, Both Ervin főhadnagy, Majthényi Pál hadnagy, Stögermayer Antal kereskedő, Zelei János irnok, Német Pál katonatiszt, Spiller Aladár kereskedő, Zakariás Mihály ügynök, Berger Albert kereskedő, továbbá Benedek János, Deményi Lajos, Király Árpád, Holzinger György, Tóth János, Görszi Mihály, Krisztián Géza és Rozenthál Albert szolnoki polgárok. Kivégeztette Szamuely még Meillinger Endre 16 éves tanulót is, a kinek az volt a bűne, hogy a kivégezések során eléje toppant Szamuely Tibornak, akit gyilkosnak, megátalkodott és Istentől elrugaszkodott fenevadnak nevezett. A fiatal iskolásfiú az életével lakott merészségeért, mert Szamuely rögtön agyonlövötte.

— **Szszkészkészletek bejelentése.** A dévai r. kir. pénzügyigazgatóság ezennel közölni teszi, hogy mindazok, akiknek birtokában folyó hó 10. napján 10 hl. liter alkoholt tartalmazó gyógyszerek vannak, kötelesek azokat folyó hó 20-ig az illetékes pénzügyőri szakasznál bejelenteni hl. fokkonként 13 K 50 f. pótdóra, illetve kincstári árrészesedéssel való

örökre! . . . De nem, így nem bucsuzhatom, még egyszer találkozunk kell . . . utóljára . . . aztán . . .

Vasárnap délután megfogom látogatni. A szomorú viszontlátásra . . .

— Nóra! Nóra! Hol vagy? — Kiáltotta egy asszonyi hang.

Felállt. A levelet visszatette a borítékba és keblébe rejtette. Megigazgatta ruháját. Hosszú haját, melyet a szél egy kevéssé összekuszált, lesimitotta, egy fehér és vörös székfűt tűzött a keblére és lassan, méltóságteljes lépésekkel haladt az udvar felé.

*

A szoba, melybe a lány lépett, nem volt tulságosan felcicomázva. A minden cifraságtól mentes világos színű keményfa butorok és az egész berendezés inkább az egyszerűségre engedtek következtetni. De az ablakokban nyiló kaktuszok, fuksziák és pelargoniák, a szép kert virágokból összeválogatott csokor, mely a remek kidolgozású japán vázában viritott, a nagy rend és tisztaság, mely a szobában uralkodott élénk világot vetett a lány izlésére.

— Isten hozta — szólt a lány, megpillantva az üdvözölni akaró fiatalembert, kezét barátságosan nyujtva feléje.

— Kezeit csókolom. Ugy-e bár, éppen al-

kalmatlan pillanatban jöttem? válaszolt a férfi és megszorította a lány kezét.

— Oh dehogy. Csak a kertben olvastam. A napokban érkeztek meg a könyveim, azokat tanulmányozom.

Az asszony vette át a szót.

— Már két hete nem láttuk. Ugy látszik, nagyon el lehetett foglalva, különben — úgy gondolom — előbb is megtisztelt volna látogatásával.

— Oh — nagyságos asszony — Pesttől nehezen lehet szabadulni. Az utóbbi időben különben is sok dolgom volt, amellet, hogy nem a legjobban éreztem magam. Azt hiszem, a pesti levegő nem nagyon használ.

— Éppen azért — vágott közbe a lány — gyakrabban le kellene jönnie. Egy kis levegőváltozás helyre fogja hozni egészségét. Anyuka, megmutatom a kertet Albertnek.

— Jól van drágám. Addig én elkészítem az uzsonnát. Remélem, Havas ur is velünk fog uzsonnázni.

— Igazán nagyon sajnálom nagyságos asszony, de . . .

— Semmi de! Semmi kifogást nem fogadok el — szólt a lány ellentmondást nem tűrő hangon. Itt fog maradni! Most pedig lejön velem a kertbe.

Az asszony átment egy másik szobába, ők pedig a kert felé vették utjukat.

Szóltalanul haladtak egymás mellett a szépen gondozott kerti uton a kis padig, melyre mindketten leültek.

— Hogy érzi magát — kérdi az ifju hosszú szünet után, hogy a csendet megtörje.

— Most talán már jobban.

— Hogy-hogy? Talán beteg volt?

— Ahogy vesszük. Azt hiszem, betegségnek is lehet tekinteni két álmatlan, könnyes éjszakát, mely nagyon megviselt, nem számítva azt az erős fejfájást, mely még most sem szűnt meg teljesen.

— Talán nincs komolyabb baja? — kérde reszkető hangon?

A lány nem felelt. Szemeit az ég felé emelte, mintha onnan várna segítséget. Felelet helyett kebléből egy mély sóhaj tört fel.

A férfi elhalványodott. De hirtelen a lát tüzes rózsája jelent meg arcán . . . homlokát verejték lepte el . . . nyakán az erek kidagadtak. Ugy érezte, mintha fojtogatná valami . . .

Ezer kínzó gondolat fogamzott meg agyában, fájó, égető, keserű gondolat, mely szívébe hatott és onnan kínzó törként járta át egész belsejét.

El . . . El innen . . . valahova . . . messze, idegen helyre. Felejtteni . . . Igen, felejtteni . . . vagy . . .

megrovása végett. A szükséges bejelentési nyomtatványok a pénzügyőri szakasznál kaphatók. Hasonló bejelentések megtételére vannak kötelezve a vasuti állomás és postahivatalok főnökei a f. hó 10—25-ig fel- vagy leadásra kerülő mindennemű égetett szeszesitalokat tartalmazó küldeményekre vonatkozólag. A bejelentés elmulasztása a kitett összeg 4—8-szorosáig terjedő pénzbüntetéssel büntetettetik.

— **Mennyi pénzt bélyegeztek le Erdélyben?** Az „Izbanda“ értesülése szerint a lebélyegzésre eddig bemutatott pénzek összesen egymilliárd és nyolcszáz ezer koronát tesznek ki.

— **A helybeli pénzügyőri szakasz új otthona.** Ez uton is értesitem a közönséget, hogy a pénzügyőri szakasz régi helyéről a Porond-utcában lévő Amlacher Vilmos-féle házba tette át hivatalos helyiségét. Eisler Albert, a pénzügyőri szakasz parancsnoka.

— **Zsebtolvajok garázdálkodása a vonatokón.** Bugán János helybeli kereskedő a napokban üzleti ügyben utra kelvén, szomorú tapasztalatra jutott. A helybeli vasuti állomáson a felszálláskor ellopták 25000 koronáját. A pénz kabátja belső zsebében volt, a zseb biztonsági tűvel lezárva, de azért — úgy látszik — a zsebtolvajok kezűgyessége ezt a kis akadályt észrevétlenül leküzdötték. A károsult a csendőrségnél, rendőrségnél jelentést tett az esetről. A nyomozás folyik, de kevés reménnyel. Mult számunkban hasonló esetről számoltunk be. Most is, mint akkor figyelmeztetjük az utazó közönséget, hogy nagyobb összegű pénzt, értékeit, zacskóba varrva úgy rejtse el, hogy a zsebtolvaj urak ne egykönnyen férközzenek hozzá.

— **A Laurentic aranyát kiemelték.** A „Morning Post“ írja: Német tengeralfutárak mintegy két évvel ezelőtt elsüllyesztették a Laurentic nevű angol hajót, melyen 800.000 font sterling értékű aranyérme volt. Az elsüllyesztett gőzös kiemelése iránti munkálatokat az angol admirális néhány héttel ezelőtt megkezdte. A munkálatok eredményre vezettek, amennyiben a tenger mélyén a hajót megtalálták és most robbantják szét dinamittal a páncélrekeszeket, hogy a pénzt felszínre hozzassák.

Futni szeretett volna.

De amint felállott, erőtlenség rogyott a lány lábai elé. Szemeiből könnyek omlottak az arcán végig a lány ruhájára. Könnyek, csöndes, néma könnyek, melyek a szivből fakadnak: igaz bűnbánat könnyei, melyek az égető sebek fájdalmait megenyhítik, a felkőrbácsolt indulatokat lecsendesítik és a nehéz bilincsek közül szabadulni nem tudó lelket kiszabadítják.

A lány lehajtott fejjel, szótlanul nézte a fiatal embert. Szemeiben két könnycsepp csillogott, mely a lombok közül előtörő napsugarban gyémántként tündökölt.

A könnycsepp lassan gördült végig a lány arcán. Az ajaknál megállapodott és tüzes izásba hozta azt. Aztán lejjebb haladt, majd a földre ért.

De az ajak égett, mind jobban és jobban, ellenállhatatlan kinokat okozva. Hiába próbálta odatartott zsebkendőjével a fájdalmat enyhíteni, nem lehetett.

Amint a férfi ajkát érintették a fájdalom megenyhült, a szivbe pedig békesség költözött.

Utat nyitott egy végtelennek látszó cél felé, olyan cél felé, mely az örök szeretet felé vezet.

... A csók a megbocsátás csókja volt, melyet már a szerető hitves adott az újászületett férjnek.

— **A háború és az építő-ipar.** A háború minden üzleti, ipari és gazdasági ágra nehéz sulyal nehezedett, de a legerősebben az építőipart sújtotta a négy és fél évig durván világfelfordulás. Örömmel vesszük észre, hogy már sok városban az építkezések megkezdődtek s az építkezési kedv kezd felélnkülni. Városunk — mint sok mindenben — e téren is hátul áll, itt nagy a féltékenység az építkezéssel szemben s a tőkés nem hajlandók falakba verni pénzüket. Pedig Szászvároson úgy lakásokban, mint megfelelő üzleti helyiségekben nagy hiányok vannak s azokért is, a mik megvannak, nagy bért fizetnek.

— **A téli tüzelőfa.** Figyelmeztetjük a közönséget, hogy jóval a tél beállta előtt szerezzék be tüzelőfáját, mert az esetleg beálló esőzések, havazások a szállítást nemcsak megnehezítik, hanem meg is drágítják. Aki teheti, (de hányan nem tehetik!?) a szép, száraz őszi napokban lássa el magát fával. El lehetünk rá készülve, hogy a felketlen spekuláció — különösen ha hideg telünk lesz — a tavalyi árakat az idén megduplázza.

— **Az „Erzsébet“ moziban e héten „Utazás a Marsba“** címen egy 6 felvonásos Nordisk-film van a műsorra kitéve. Már rég óta nem volt része a szászvárosi mozilátogatóknak egy Nordisk-film szép fotografiájában gyönyörködhetni, most ezt az élvezetet még emeli a főszereplő, az itt annyira kedvelt Gunnar Tolnaes mesteri játéka is. A beléptidijak ma még a régiek.

— **Nem kell utazási igazolvány.** A „Gazeta Oficiale“ legutóbbi számában megjelent rendelet szerint utazási igazolvány a kormányzótanács által igazgatott területen belül mai naptól kezdve nem szükséges. Igazolással elegendő egyszerű személyazonossági igazolvány, amit a rendőrség állít ki, vagy már meglévő fényképes igazolvány. Ezen területen túl eső utazásra az igazolványokat a térparancsnokság állítja ki.

— **Ez is üzlet.** Budapesten a bolsevik uralom letörése után sok zsidó család keresztkedett ki s ma sem szünetel ez a folyamat. A budapesti lapokban ilyen hirdetések is jelennek meg: Egy ósrégi keresztény uriember kikeresztkedni akaró izraeliták kereszttapaságát olcsón elvállalja.

— **Francia nőkivétel.** A „Le Progress“ írja: A francia nők diadala. A francia nők a legbüszkébb sziveket is meghódították. A Times szerint 100.000 amerikai és 3600 portugál keltek egybe törvényes házasságban francia nőkkel. Ha ez az arányszám a többi szövetséges csapatokra is áll, minden harminc katonára jut egy, aki tüzhelyéhez Franciaországból vezet csinos feleséget.

— **A „Tavaszi“ szerkesztősége** a most megjelent tizenharmadik számával újabb bizonyítékát adja annak, hogy a lapot feltétlenül irodalmi nivón tudja tartani. Nagyon értékes Dr. Fried Jánosnak „Csak a szépség“ című pompás cikke. Az érdekes és változatos szám kitűnő és részletes beszámolót ad a váradi piktorok kiállításáról Don Rodrigó tollából. A kitűnő Zsolt Béla „A tenger sós és messze van“ című új, nagyszerű lírai versével szerepel. Pompás és tehetséges verset irtak még Kasznár Iza és Miklós Jutka. Valóban művészi falusi jelenetet irt Árva Pál és ugyancsak művészi élvezetet nyújt a kiválóan tehetséges Biró László „Pesti emlék“ című bájos regényrészlete. Dr. Silbermann Jenő a jeles tudós e számban „A márkiné zsurján“ című igen kedves, humoros novellával szerepel. Henry Beyle de Stendhal novellája, megjegyzések, színjáték, szerkesztői üzenetek egészítik ki a pazar számot.

— **Női jogászok Csehországban.** A cseh közoktatásügyi miniszter most megjelent rendelete megengedi a nőknek, hogy Csehszlovákiában az egyetem jogi fakultására beiratkozhatnak.

— **Olaszországnak már szüksége van idegenforgalomra.** A „L'Independance Roumaine“ írja; Az olasz újságok szerint az olasz kormány és különböző államok között egyezmények tekintetében folynak tárgyalások. Ezek a tárgyalások az utlevélkényszer azonnali eltörlését célozzák az Ausztriával való béke aláírása után, mi nagyban hozzá fog járulni a háború előtti nemzetközi viszonyok újrafelvételéhez.

— **Egy milliárd értékű hajó a víz alatt.** Az angol admirális eddig az angol partok környékén 440 hajót, majdnem egy milliárd értékben emelt ki a vízből. A hajókat a tengeralfutárók háborújában süllyesztették el.

— **Kérelem.** Tisztelettel kérjük t. munkatársainkat és tudósítóinkat, hogy kézírataikat, közleményeiket úgy adják postára, hogy azok legkésőbb péntek reggelre itt legyenek, mivel technikai akadályok miatt a később érkező kéziratok ugyanazon héten már le nem közölhetők.

KÖZGAZDASÁG.

Mézbor készítés.

A mézbor készítése minden fővonásban megegyezik a szőlőbor készítéssel.

Eljárás a következő:

A mézet vízben fölthigitjuk úgy, hogy 15—20 százalékos cukortartalmu legyen, amit cukormérővel mérünk meg. Ha cukormérő nincs kéznél, akkor tiszta, friss tyuktojást teszünk az oldatba s ha abból egy korona nagyságu kerületű rész kimarad, a mézmust a kellő cukortartalmu.

A mézmust nehezen erjedvén, 150 liter mézmustot számítva, vagy egy jó csipetnyi közönséges élesztőt keverünk bele, vagy pedig a következőkép előre elkészített szőlőmustot, amit jobbnak is tartanak.

Valamely hiresebb borvidékről hozatunk 5 kg szőlőt. A szőlőfürtökről ollóval eltávolítjuk a romlott szemeket. Azután szappannal tisztára mosott kézzel egyenként leszaggatjuk az ép szemeket, melyeket jól összeszakítunk s egy körülbelül 5 literes jól kimosott és szárazra törölt tiszta üvegbe dobálunk. Azután az üveget tüll ruhával lekötjük s meleg helyre tesszük. Az üveg tartalma 3—4 nap mulva erőteljes erjedésbe jön s ekkor belekeverjük ezt az erjedő mustot a higitott mézbe.

Az erjesztő edény nagysága is a szokott, jelen esetben úgy 200 literes.

A további eljárás teljesen megegyezik a szőlőmust kezelésével.

A mézbornak szőlőmusttal való erjesztését azért ajánlják, mert állítólag finomabb izű, zamatu mézbort lehet így kapni.

Ugyanezt az eljárást ajánlják a finomabb gyümölcsborok előállítására is.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Névtelen levelekre nem válaszolunk, kéziratokat vissza nem adunk.

S. B. Piskó. Írásait régóta nélkülözzük. Miért nem ad életjelt magáról? Üdv!

Dr. Sz. I. Déva. Pár sort szentelhetne nekünk is. Legközelebb személyesen is tesszük tiszteletünket.

Öreg. A napokban egy hosszabb levelet küldünk. Addig is türelem.

Rajah. Verse nem közölhető.

Előfizető. Kérésével forduljon a dévai pénzügyigazgatóságához, ott kimerítő felvilágosítást fog kapni.

Zan-zi. Igért sorait várjuk.

Brassói Lapok. A cserepéldányt már rég nem kapjuk, kérjük megindítani.

Veszek egy használt, de jókarban levő egyfogatu szekeret és egy ugyanolyan ökörszekeret. Cim: Zobel Károly kereskedő, Szászváros. 56

Szalón és egyéb butorok, ágyak, szekrények, hambárok, gazdasági felszerelések és 60 szekér érett istálló-trágya eladó Alsómajor-u. 1. sz. a. 53 2-2

Értesítés!

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy a renoválás és kifestés miatt szünetelő **„Central”** kávéházamat újra megnyitottam. Ez alkalomból az **ünnepélyes megnyitás**

Duma Géza híres zenekarának közreműködésével folyó hó 24-én, szerdán este lesz,

melyre ez uton tisztelettel meghívom a n. é. közönséget. Kitűnő vacsorákról, ez alkalomra készitendő malac-pecsenyékről s jól behűtött italokról gondoskodva van.

Tisztelettel:

özv. Mirovitz Ignácné
a „Central” szálloda vendéglőse. 56

Hasatschek Károly

építőmester

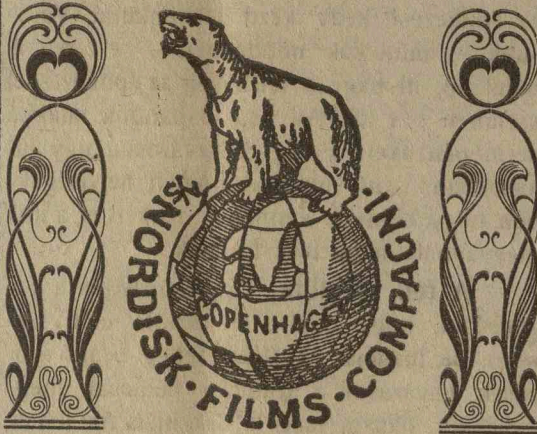
7 10-25

Szászváros, Romoszi-ut 23.

Egyesült Mozgók

Szászvároson, a „Transsylvania” szálló nagytermében

E heti műsor:



Utazás a Marsba.

Ideális korrajz 6 felvonásban. — Főszereplő:
GUNNAR TOLNÆS, a Nordisk társaság tagja.

Ezenkívül:

A tejtestvér.

„Gaumont” színmű.

Kerékpáros művészek

Humoros.

Helyárak: Páholy (5 személy részére) 15 K,
1-ső hely 3 K, karzat (álló) 2 K,
földszint II-ik hely 1 K.

Előadások kezdete mindenkor este 8 órakor.

Szíves pártfogást kér teljes tisztelettel

A vállalat.

Eladó: teljesen jókarban levő zöld plüs szalon-garnitúra, egy nagy szalon-tükör, nagy szőnyeg, masszív tölgy-ebédlő moket angol garnitúrával és különálló zöld plüs ebédlő diván. Cim: Sétatér-utca, utolsó villa.

A „Szászvárosi Könyvnyomda Részvénytársaság” **könyv- és papír-kereskedésébe** egy ügyes fiú, ki legalább 2 gimn. osztályt végzett és magyarul, németül és románul beszél, **tanulónak** azonnal felvétetik.

Pályázati hirdetmény.

A kudzsiri állami vasgyári gőzfürdő mellé épített, borbély-műhelynek alkalmas helyiség bérbeadatik.

Kik ezen borbély-helyiség bérbevételére reflektálnak, a feltételek megbeszélése végett a kudzsiri vasgyári hivatalnál jelentkezzenek.

Állami vasgyár.

Obholczer,
felügyelő, gyárfőnök.

58 1-2

VASILIE BUDOIU

kádár-mester

Elvállal e szakba vágó
mindennemű munkákat
jutányos árak mellett.

39 4-10

Szászváros, Malom-u. 22. sz.

Szokott Ön hirdetni?

Reklám!

E nélkül nincs
üzleti élet! oo

Aki ingatlant vagy bármit
vesz, elad, bérel, bérbead,
vagy vállalkozik, munkát,
vagy munkásokat keres,
az hirdessen a

Reklám!

Ma már a jó bor-
nak is cégér kell!

Többszöri, állandó
hirdetéseknél
nagy kedvezmény!

Szászváros és Vidéké-ben

Többszöri, állandó
hirdetéseknél
nagy kedvezmény!